



DE AT CH

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- 3 Größen in 1 - Ein Werkzeug, mit dem an drei unterschiedlichen Rohrgrößen gearbeitet werden kann: Ø 6 mm, Ø 8 mm, Ø 10 mm (Außendurchmesser)
- An einem weichen Kupfer- oder Messingrohr mit einer Wandstärke von weniger als 1 mm arbeiten

## Schritt 1 – Größe überprüfen, das Rohr einführen und sichern

- Bei Verwendung der Rohrbiegezange ist es wichtig, dass Ihre Rohrgröße mit einer der drei Former-Größen der Biegezange übereinstimmt. **Hinweis:** Bevor Sie ein Rohr mit einem Durchmesser von ≤ 8 mm biegen, füllen Sie das Rohr mit Sand, um ein Abknicken und Brechen zu vermeiden.
- Öffnen Sie die Griffe der Biegezange und führen Sie das Rohr in die passende Former-Größe ein.
- Klemmen Sie die Halteklammer über das Ende des Rohrs, um es festzuhalten, und ziehen Sie den oberen Griff leicht nach unten, um das Rohr in Position zu halten. Wenn der gewünschte Winkel mehr als 90° beträgt, beispielsweise 135°, richten Sie das Rohr an der Markierung **R** aus. Wenn der gewünschte Winkel weniger als 90° beträgt, beispielsweise 45°, richten Sie das Rohr an der Markierung **L** aus.

## Schritt 2 – Rohr biegen und entfernen

- Ziehen Sie den Griff zum zweiten Griff und biegen Sie das Rohr langsam um den Former, bis die Markierung **O** an der Führung den gewünschten Winkel erreicht. Ziehen Sie knapp über den erforderlichen Winkel hinaus, damit das Rohr etwas zurückfedern kann.
- Öffnen Sie die Griffe und heben Sie das Rohr aus der Biegezange.

## Bei Bedarf weiterbiegen

- Wenn Sie eine weitere Biegung des Rohres benötigen (beispielsweise zum Herstellen einer Sattel-Biegung), wiederholen Sie den Prozess ab Schritt 1.

## Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 450945\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

FR CH

## Utilisation conforme aux prescriptions

- 3 tailles en 1 - Un outil qui permet de travailler sur trois tailles de tuyaux différentes : Ø 6 mm, Ø 8 mm, Ø 10 mm (diamètre extérieur)
- Travailler sur des tubes de cuivre ou de laiton qui ne sont pas durs ayant une épaisseur inférieure à 1 mm

## Étape 1 - Vérifier la taille, insérer le tube et le sécuriser

- Lors de l'utilisation d'une pince à cintrer les tubes, il est important que la taille de votre tube corresponde à l'une des trois tailles de galet de la pince à cintrer. **Remarque :** Avant de cintrer un tube de ≤ 8 mm de diamètre, remplissez le tube de sable afin d'éviter qu'il ne se plie et ne se casse.
- Ouvrez les poignées de la pince à cintrer et insérez le tube dans la taille de galet qui convient.
- Positionnez le clip de maintien sur l'extrémité du tube pour le tenir en place et tirez légèrement la poignée supérieure vers le bas pour fixer le tube dans la position adéquate. Si l'angle souhaité est supérieur à 90°, par exemple 135°, alignez le tube sur le repère **R**. Si l'angle souhaité est inférieur à 90°, par exemple 45°, alignez le tube sur le repère **L**.

## Étape 2 – Cintrer et enlever le tube

- Tirez la poignée vers la deuxième poignée et cintrerez lentement le tube autour du galet jusqu'à ce que vous atteigniez le repère **O** sur le guide pour façonner l'angle souhaité. Tirez juste un peu au-dessus de l'angle souhaité afin que le tube puisse rebondir légèrement.
- Ouvrez les poignées et soulevez le tube de la pince à cintrer.

## Poursuivre le cintrage si nécessaire

- Si vous avez besoin de continuer le cintrage du tube (par exemple pour réaliser un cintrage en selle), répétez la procédure à partir de l'étape 1.

## Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 450945\_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## Service après-vente

- FR Service après-vente France**  
Tél.: 0800904879  
E-Mail: owim@lidl.fr
- CH Service après-vente Suisse**  
Tél.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

IT CH

## Uso previsto

- 3 dimensioni in 1 - Un unico utensile che può essere utilizzato per lavorare su tre diverse dimensioni di tubi: Ø 6 mm, Ø 8 mm, Ø 10 mm (diametro esterno)
- Lavorare su un tubo di rame o di ottone morbido con uno spessore di parete inferiore a 1 mm

## Passo 1 – Controllare le dimensioni, inserire e fissare il tubo

- Quando si utilizzano le pinze piegatubi, è importante che la dimensione del tubo corrisponda a una delle tre misure del modellatore della pinza piegatrice. **Indicazione:** Prima di piegare un tubo di diametro ≤ 8 mm, riempire il tubo di sabbia per evitare che si pieghi e si rompa.
- Aprire le impugnature della pinza piegatrice e inserire il tubo nella misura del modellatore appropriata.

- Bloccare la clip di fissaggio sull'estremità del tubo per tenerlo in posizione e tirare leggermente verso il basso l'impugnatura superiore per tenere il tubo in posizione. Se l'angolo desiderato è superiore a 90°, ad esempio 135°, allineare il tubo al segno **R**. Se l'angolo desiderato è inferiore a 90°, ad esempio 45°, allineare il tubo al segno **L**.

## Passo 2 – Piegare e rimuovere il tubo

- Tirare l'impugnatura verso la seconda impugnatura e piegare lentamente il tubo intorno al modellatore fino a quando il segno **O** sulla guida raggiunge l'angolo desiderato. Tirare appena oltre l'angolo richiesto, in modo che il tubo possa arretrare leggermente.
- Aprire le impugnature e sollevare il tubo dalla pinza piegatrice.

## Piegare ulteriormente se necessario

- Se è necessaria un'ulteriore piegatura del tubo (ad esempio per creare una curva a sella), ripetere il procedimento dal passo 1.

## Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 450945\_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## Assistenza

- IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it
- CH Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 450945\_2310  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG04830C  
Version: 05/2024

